

## **ODREDBE I UVJETI UPORABE I USLUGE SUSTAVA REACH-IT**

**PRIJE KORIŠTENJA SUSTAVA REACH-IT PAŽLJIVO PROČITAJTE SLJEDEĆE ODREDBE I UVJETE KOJI UTVRĐUJU NJEGOVU UPORABU. ZA PRIHVAĆANJE ODREDBI I UVJETA USLUGE, KLIKNITE NA „PRIHVAĆAM“. AKO NE PRIHVAĆATE ODREDBE I UVJETE USLUGE, KLIKNITE NA „NE PRIHVAĆAM“. PRISTUP SUSTAVU REACH-IT PODLIJEŽE PRETHODNOM PRIHVAĆANJU OVIH ODREDBI I UVJETA.**

### **1. Definicije**

(a) Osim ako nije izričito drugačije navedeno, ovdje upotrebljavani pojmovi imaju sljedeće značenje:

REACH-IT	označava središnji IT sustav koji uključuje službenu internetsku stranicu i aplikaciju sustava REACH-IT koje propisuje ECHA u pogledu dostave podataka koji se unose u sustav REACH-IT i podnošenja obavijesti o svim odlukama i priopćenjima u vezi s dostavljenim podacima. Sustav podupire: i. zahtjeve Uredbe (EZ) br. 1907/2006 Europskog parlamenta i Vijeća od 18. prosinca 2006. o registraciji, evaluaciji, autorizaciji i ograničavanju kemikalija (REACH) i osnivanju Europske agencije za kemikalije te o izmjeni Direktive 1999/45/EZ i stavljanju izvan snage Uredbe Vijeća (EEZ) br. 793/93 i Uredbe Komisije (EZ) br. 1488/94, kao i Direktive Vijeća 76/769/EEZ i direktiva Komisije 91/155/EEZ, 93/67/EEZ, 93/105/EZ i 2000/21/EZ i povezanih propisa (u daljnjem tekstu: „Uredba REACH“) te ii. zahtjeve utvrđene u Uredbi (EZ) br. 1272/2008 Europskog parlamenta i Vijeća od 16. prosinca 2008. o razvrstavanju, označivanju i pakiranju tvari i smjesa, o izmjeni i stavljanju izvan snage Direktive 67/548/EEZ i Direktive 1999/45/EZ i o izmjeni Uredbe (EZ) br. 1907/2006 (u daljnjem tekstu: „Uredba CLP“);
Podaci sustava REACH-IT	označava bilo koje podatke, informacije ili priopćenja dostavljene kako bi se ispunili zahtjevi utvrđeni u Uredbi REACH i povezanim propisima te u Uredbi CLP;

ECHA	označava Europsku agenciju za kemikalije osnovanu u Helsinkiju u Finskoj 2007.;
Odluka	označava svaku odluku koju donese ECHA na temelju svojih regulatornih zadataka;
Priopćenje	označava svaki dokument koji zahtijeva slanje odgovora ECHA-i u okviru utvrđenog vremenskog razdoblja;
Strana	je svaki pravni subjekt koji je prijavljen u sustav REACH-IT kako bi imao pristup pravima i bio u mogućnosti dostavljati informacije i/ili podatke koji se unose u sustav REACH-IT;
Korisnik	je osoba/osobe koju/koje je strana imenovala ili ovlastila za pristup sustavu REACH-IT te za njegovu uporabu;
Odredbe i uvjeti	označava ove odredbe i uvjete na snazi i njihove povremene izmjene;
MSCA	označava nadležno tijelo određene države članice Europske unije te Islanda, Lihtenštajna i Norveške, čija je dužnost primijeniti Uredbu REACH i povezane propise te Uredbu CLP;
Osobni podaci	su osobni podaci u smislu Uredbe (EZ) br. 45/2001 ili Direktive 95/46/EZ o obradi osobnih podataka;
Subjekt podataka	jest subjekt podataka u smislu Uredbe (EZ) br. 45/2001 ili Direktive 95/46/EZ o obradi osobnih podataka;
Druga vlasnička prava	označava prava koja nisu prava intelektualnog vlasništva, uključujući, između ostalog, moguća prava na uporabu i objavljivanje imena podnositelja registracije te potencijalnih podnositelja registracije.

(b) Upute služe samo za lakše snalaženje i nisu dio ovih odredbi i uvjeta. Riječi koje označuju jedninu uključuju množinu i obrnuto, riječi koje označuju određeni rod uključuju sve rodove i riječi koje označuju osobe uključuju poduzeća i ustanove i obrnuto.

## **2. Usluga REACH-IT**

Sustav REACH-IT stranama pruža internetsku platformu za pregled podataka koji se unose u sustav REACH-IT i/ili dostavu tih podataka ECHA-i. Štoviše, sustav REACH-IT također služi kao jedino sredstvo putem kojeg ECHA obavještuje strane o odlukama te o drugim priopćenjima koja se odnose na podatke koji se unose u sustav REACH-IT.

## **3. Prihvatanje i primanje na znanje odredbi i uvjeta**

a) Kako bi pristupila sustavu REACH-IT, strana se prijavljuje uz pomoć identifikacijskog koda/kodova registriranog korisnika i korisničke lozinke/lozinki. Pristup sustavu REACH-IT i njegova uporaba na raspolaganju strani podložno i sukladno ovim odredbama i uvjetima.

b) Prije prijave u sustav REACH-IT otvaranjem korisničkog računa za uslugu REACH-IT koji se sastoji od identifikacijskog korisničkog koda i korisničke lozinke, svaki korisnik

treba pročitati ove odredbe i uvjete te se složiti s njima klikom na gumb „Prihvaćam“. Ako strana odredi više od jednog korisnika, ta se obveza primjenjuje na svakog pojedinog korisnika. ECHA zadržava apsolutno pravo po vlastitu nahođenju mijenjati ove odredbe i uvjete na bilo koji način i u bilo koje doba, a od korisnika strane zahtijevat će se da pročitaju i prihvate izmijenjene odredbe i uvjete prilikom prvog pokušaja prijave u sustav REACH-IT nakon njihovih izmjena. Prijavom u sustav REACH-IT i/ili njegovom daljnjom uporabom korisnici strane posebno prihvaćaju te izmijenjene odredbe i uvjete.

#### **4. Uvjeti uporabe**

a) Strana ima pravo koristiti sustav REACH-IT s ciljem ispunjavanja i/ili provjere svojih pravnih obveza ili obveza poduzeća koje predstavlja u skladu s Uredbom REACH i Uredbom CLP te povezanim propisima. Sustav REACH-IT ne smije se upotrebljavati u druge svrhe.

b) Strana se slaže da svaki korisnik koji upotrebljava identifikacijski korisnički kod/kodove i korisničku lozinku/lozinke za prijavu u sustav REACH-IT djeluje u ime strane te da je za to zakonski ovlašten. Upućivanje na korisnike strane u ovim odredbama i uvjetima, one koji se prijavljuju u sustav REACH-IT ili one koji nastavljaju koristiti sustav REACH-IT, odnosno one koji u drugačije pristupaju sustavu REACH-IT, uključuje svaku takvu radnju koju poduzima bilo koja osoba koja koristi identifikacijski korisnički kod/kodove i/ili korisničku lozinku/lozinkama strane (neovisno o tome je li ju strana ovlasila za to ili ne).

c) Strana se slaže da će osigurati pristanak subjekta podataka prije dostave osobnih podataka putem sustava REACH-IT ako se to zakonski zahtijeva prilikom dostave osobnih podataka u sustav REACH-IT i njihove obrade. Ako strana nije osigurala pristanak, osobni se podaci ne mogu dostaviti. Dodatne informacije o obradi osobnih podataka dostupne su u obavijesti o osobnim podacima na ECHA-inoj internetskoj stranici. Strana daje svoj pristanak (i osigurala je pristanak svakog subjekta podataka) da ECHA i/ili MSCA-ovi mogu obrađivati pružene osobne podatke za potrebe provedbe Uredbe REACH, Uredbe CLP i drugih odgovarajućih propisa Zajednice te za potrebe ispunjavanja obveza strane u skladu s Uredbom REACH, Uredbom CLP i drugim odgovarajućim propisima Zajednice.

d) U skladu s odredbama i uvjetima te podložno potrebama iz njihovih sadržaja, ECHA-i i MSCA-ovima dozvoljen je pristup bilo kojim informacijama unesenima u sustav REACH-IT, kao i umnožavanje, pregled, uporaba, sažimanje i pohranjivanje tih informacija. ECHA-i i MSCA-ovima dozvoljeno je navođenje, objavljivanje ili na bilo koji drugi način javno objavljivanje podataka koji se unose u sustav REACH-IT, kao i izrada radova izvedenih iz tih podataka, u skladu s njihovim institucionalnim dužnostima i ciljevima, što uključuje, ali nije ograničeno na, provedbu Uredbe REACH i povezanih propisa te Uredbe CLP.

e) Strana prima na znanje da se Uredba (EZ) br. 1049/2001 Europskog parlamenta i Vijeća od 30. svibnja 2001. o javnom pristupu dokumentima Europskog parlamenta, Vijeća i Komisije primjenjuje na podatke koji se unose u sustav REACH-IT. Na podatke koji se unose u sustav REACH-IT može se primjenjivati i Uredba (EZ) br. 1367/2006 Europskog parlamenta i Vijeća od 6. rujna 2006. o primjeni odredbi Aarhuške konvencije o pristupu informacijama, sudjelovanju javnosti u odlučivanju i pristupu pravosuđu u pitanjima okoliša na institucije i tijela Zajednice.

f) Strana se slaže da će podatke o svojim korisnicima održavati ažurnima u svako doba. U tu svrhu ECHA može zahtijevati da korisnici potvrđuju svoje podatke na godišnjoj osnovi.

## **5. Dostava podataka koji se unose u sustav REACH-IT i jamstva**

a) Svi podaci koji se unose u sustav REACH-IT dostavljaju se ECHA-i u elektroničkom formatu zaštićenom od virusa sukladno formatu i postupcima koje odredi ECHA u bilo koje doba ili na bilo koji drugi način koji odredi ili obznani ECHA u bilo koje doba.

b) Strana ni u koje doba ne smije dostavljati informacije, priopćenja niti druge materijale koji krše autorska prava, prava na patente, žigove ili poslovne tajne, odnosno druga prava intelektualnog vlasništva bilo koje treće strane.

c) ECHA i strana primaju na znanje da je internet, zbog nepredvidljivosti prometne zakrčenosti, zlonamjernih trećih strana i drugih razloga, inherentno nepouzdan medij komunikacije te da je ta nepouzdanost izvan kontrole strane ili ECHA-e. Strana i ECHA primaju na znanje da zbog te nepouzdanosti postoji mogućnost kašnjenja u prijenosu i primitku njihovih informacija, priopćenja ili drugih materijala što posljedično može biti uzrok kašnjenja u obradi tih informacija, priopćenja i drugih materijala koji se dostavljaju putem sustava REACH-IT. ECHA i strana svjesne su da nije moguće održavati besprijekornu sigurnost. ECHA poduzima sve napore kako bi osigurala ispravan rad sustava REACH-IT. ECHA ne preuzima odgovornost za slučajeve neovlaštenog pristupa bilo koje treće strane sustavu REACH-IT niti je odgovorna za kvarove, greške ili kašnjenja u vezi s internetskom vezom strane.

d) Strana izjavljuje i jamči te se obvezuje ECHA-i da:

i. su svi podaci koji se unose u sustav REACH-IT koje dostavlja istiniti, ažurni i točni te da nisu zbunjujući, nepotpuni ili lažni;

ii. će se smatrati da je sve podatke koji se unose u sustav REACH-IT koje dostavlja ECHA-i putem sustava REACH-IT služeći se korisničkim računom strane za uporabu usluge REACH-IT dostavila upravo strana;

iii. je vlasnik svih prava intelektualnog vlasništva u vezi s podacima koji se unose u sustav REACH-IT koje dostavlja, uključujući autorska prava, žigove i nazive, ili da ju je vlasnik tih prava intelektualnog vlasništva propisno ovlastio da se njima koristi za potrebe ovih odredbi i uvjeta.

e) Nadalje, strana ovime ECHA-i jamči da:

i. su sve informacije koje pruža ECHA-i u vezi s podnošenjem zahtjeva za dobivanje statusa strane i sve eventualne naknadne informacije pružene radi održavanja tog statusa strane u svako doba potpune, točne i ažurne;

ii. su njezina registracija za uporabu sustava REACH-IT te njezino prihvaćanje i ispunjavanje obveza u skladu s ovim odredbama i uvjetima propisno ovlašteni, uz osiguranje potrebnih odobrenja korporativnih ili trećih strana, te da ne krše odredbe osnovnih dokumenata strane ili bilo koji zakon, propis ili drugi sporazum koji je obvezujući za stranu;

iii. ove odredbe i uvjeti čine pravno obvezujući i provedivi ugovor i

iv. će poštovati sve mjerodavne zakone i propise u vezi s uporabom sustava REACH-IT, uključujući, ali ne ograničavajući se na sve postupke i upute koje utvrdi odnosno objavi ECHA.

## **6. Odricanje od odgovornosti i ograničenje odgovornosti**

a) Ova odredba ne dovodi u pitanje članak 101. Uredbe REACH o ECHA-inoj odgovornosti.

b) Strana prima na znanje da je svaka njezina uporaba bilo kojeg dijela sustava REACH-IT ili pouzdanje u njega njezin vlastiti rizik. Strana nadalje prima na znanje da se uporaba sustava REACH-IT osigurava na osnovi uslužnog modela „kakvo jest” ili „kako je dostupno” te bez bilo kakvih jamstava ili uvjeta, bilo izričitih bilo onih koji se podrazumijevaju.

c) ECHA ne preuzima nikakvu odgovornost za bilo koje informacije dostavljene putem sustava REACH-IT. Prijavom u sustav REACH-IT i/ili njegovom daljnjom uporabom i/ili osiguravanjem korisnicima lozinki za dostavu podataka koji se unose u sustav REACH-IT strana je u potpunosti odgovorna za sve podatke koji se unose u sustav REACH-IT koje dostavlja ECHA-i putem tog sustava. ECHA nije odgovorna (bilo u smislu kaznenog djela, u smislu ugovorne strane ili u nekom drugom smislu) za bilo koji zahtjev u pogledu gubitaka ili šteta bilo koje vrste (bilo izravnih bilo neizravnih, uključujući, ali ne ograničavajući se na bilo kakav gubitak dobiti, prihoda, očekivanih ušteda ili ugleda) proizašlih, u bilo kojem obliku i na bilo koji način, iz uporabe sustava REACH-IT ili pouzdanja u njega, odnosno uporabe bilo kojeg povezanog sustava ili programske opreme, što uključuje bilo kakvu nepravilnu uporabu, propust, nedostavljanje, kašnjenje, nemar ili neovlaštenu uporabu sustava REACH-IT ili identifikacijskog koda/kodova registriranog korisnika i korisničke lozinke/lozinki strane.

d) ECHA ne prihvaća nikakvu odgovornost za točnost, cjelovitost ili pouzdanost sadržaja ili oblika bilo kojih podataka koji se unose u sustav REACH-IT u bilo koje doba prije ili nakon dostave putem sustava REACH-IT. Isključiva je odgovornost strane osigurati da su svi podaci koji se unose u sustav REACH-IT točni i usklađeni sa svim primjenjivim pravnim odredbama te da je strana odobrila njihovu dostavu.

e) ECHA nije odgovorna ni za koju radnju niti propust, smetnju ili kašnjenje u pogledu cjelovitog ili djelomičnog ispunjavanja obveza u skladu s ovim odredbama ili uvjetima ako su te radnje, propusti, smetnje ili kašnjenja prouzročeni razlozima koji su izvan ECHA-ine kontrole. Ti razlozi mogu uključivati, ali nisu ograničeni na slučajeve više sile, radne sporove, mehaničke kvarove, kvarove računala ili sustava, odnosno kvarove druge opreme, kvarove ili nedostatke u programskoj opremi računala ili sustava, kvar na računalu zbog neovlaštenog programiranja, nedostupnost bilo kojeg komunikacijskog medija ili ograničenja u pogledu uporabe tih medija iz bilo kojeg razloga, prekide napajanja, svaki zakon, odredbu, uredbu ili nalog bilo koje vlade, nadležnog tijela, nadnacionalnih tijela ili bilo kojeg suda odnosno sudišta i bilo koje druge razloge koji je izvan ECHA-ine kontrole.

f) Strana neopozivo i bezuvjetno pristaje da ECHA-u neće smatrati odgovornom, da će je u potpunosti obešteti i braniti u slučaju bilo kakvih potraživanja, šteta, zahtjeva, postupaka, troškova i izdataka (uključujući sudske troškove) koji se odnose na ili proizlaze iz primitka ili prenošenja, odnosno objavljivanja, pohrane ili posjedovanja bilo kojih podataka koji se unose u sustav REACH-IT putem sustava REACH-IT i/ili straninog kršenja ovih odredbi i uvjeta i/ili nepravilne uporabe sustava REACH-IT.

## **7. Prava intelektualnog vlasništva i druga vlasnička prava**

a) Osim u slučaju bilo kakvih vlastitih vlasničkih prava intelektualnog vlasništva u vezi s podacima koji se unose u sustav REACH-IT koje dostavlja, strana prima na znanje da su sadržaj i materijali sustava REACH-IT (uključujući organizaciju i opremu internetske stranice) vlasništvo ECHA-e ili trećih strana te da autorska prava, prava u pogledu baza podataka, prava popisa, druga prava intelektualnog vlasništva i druga vlasnička prava

sadržana u njima pripadaju ECHA-i ili trećim stranama. U skladu s time, za objavljivanje i/ili uporabu takvih informacija može biti potrebna prethodna suglasnost njihova vlasnika..

b) Strana prima na znanje da su sustav REACH-IT i povezani sustavi i programska oprema vlasništvo ECHA-e. Strana neće vršiti promjene, modifikacije, dekompilaciju i obrnuti inženjering na sustavu REACH-IT ili bilo kojoj povezanoj programskoj opremi niti ga na bilo koji drugi način izmjenjivati, te neće pokušavati neovlašteno pristupiti bilo kojem dijelu sustava REACH-IT. ECHA ima pravo strani odbiti pristup bilo kojem ili svim dijelovima sustava REACH-IT ako strana počini bilo koju od prethodno navedenih radnji ili ako ECHA ima u bilo koje doba razloga sumnjati da je strana počinila ili pokušala počiniti bilo koju od tih radnji.

## **8. Izmjena, obustava ili otkazivanje usluge**

a) ECHA zadržava pravo u bilo koje doba privremeno ili trajno izmijeniti ili obustaviti uslugu REACH-IT (ili bilo koji njezin dio ili značajku) nakon što je prethodno obavijestila stranu o tome ako je to izvedivo ili, u drugom slučaju bez prethodne obavijesti ako slanje obavijesti nije moguće. ECHA može strani otkazati ili obustaviti pravo na pristup svim ili nekim dijelovima sustava REACH-IT u bilo koje vrijeme koje smatra prikladnim i iz bilo kojeg razloga, uključujući bez ograničenja kršenje ovih odredbi i uvjeta ili bilo kojih drugih odredbi ili uvjeta koje propiše ECHA u bilo koje doba.

b) Prilikom korištenja svog diskrecijskog prava u skladu s ovim odjeljkom, ECHA uzima u obzir sve relevantne okolnosti i sve obveze strane u skladu s Uredbom REACH i Uredbom CLP te povezanim propisima. Konkretno, ECHA ima pravo po vlastitu nahođenju privremeno obustaviti pružanje svih ili nekih usluga sustava REACH-IT kako bi nadogradila ili izmijenila sustav, odnosno bilo koje povezane sustave ili programsku opremu i/ili strani ograničiti pristup i uporabu sustava REACH-IT kada ima razloga smatrati da je to potrebno radi učinkovitog rada ili održavanja sustava REACH-IT ili bilo kojih povezanih sustava ili programske opreme. ECHA nije odgovorna strani ili bilo kojoj trećoj strani za bilo koji zahtjev bilo koje vrste u vezi s otkazivanjem, ograničenjem ili obustavom usluge REACH-IT.

## **9. Obavijesti o odlukama i priopćenjima**

a) Strana izričito prima na znanje i slaže se da je sustav REACH-IT jedino sredstvo putem kojeg je ECHA obavješćuje o odlukama i priopćenjima. Za te potrebe sustav REACH-IT ima posebnu stranicu za obavješćivanje kojoj može pristupiti svaki korisnik, a koja sadrži odluke i priopćenja u kronološkom redoslijedu.

b) Odluke i priopćenja primljeni su kada ih bilo koji korisnik strane kojoj su upućeni prvi put otvori.

c) Datum dostave obavijesti o odlukama i priopćenjima jest datum na koji su odluke i priopćenja postale dostupne na korisničkim računima strane putem sustava REACH-IT.

d) Strana se izričito slaže da se pretpostavlja da su odluke i priopćenja primljeni sedam kalendarskih dana od datuma dostave obavijesti ako ih njezin korisnik ili nijedan od više njezinih korisnika u međuvremenu nije otvorio. Stoga se strana slaže da će se njezin/njezini korisnik/korisnici redovito prijavljivati u sustav i pregledavati sve odluke i priopćenja primljene putem svojeg korisničkog računa.

e) Odluke i priopćenja u okviru sljedećih regulatornih postupaka jesu iznimke i za njih se određuje vremenski rok za strane u pogledu obveze odgovora ili reagiranja nakon primitka obavijesti:

i. PPORD – ECHA kako bi se naznačile nepotpune prijave (članak 9. stavak 5. Uredbe REACH);

ii. TCC – ECHA kako bi se naznačile nepotpune registracije (članak 20. stavak 2. Uredbe REACH);

iii. alternativni kemijski naziv – ECHA radi mogućnosti ulaganja prigovora (članak 24. stavak 3. Uredbe CLP);

iv. razmjena podataka – kako bi se drugom podnositelju registracije dao zahtjev da podnese svoju „obranu“ (članak 27. stavak 6. i članak 30. stavak 3. Uredbe REACH);

v. evaluacija – kako bi podnositelj registracije mogao dati primjedbe u vezi s prijedlogom izmjene (članak 51. stavak 5. i članak 52. stavak 2. Uredbe REACH) i

vi. zahtjevi za pristup dokumentima – savjetovanje s trećim stranama (članak 4. stavak 4. Uredbe(EZ) br. 1049/2001).

f) Ne dovodeći u pitanje prethodno navedeno, ECHA može uvesti automatizirani sustav elektroničke pošte za uzbunjivanje za obavješćivanje korisnika o odlukama koje su prijavljene u sustavu REACH-IT. Takav sustav elektroničke pošte, ako se uvede, bit će dopuna postupku obavješćivanja opisanom u prethodno navedenom odjeljku 9.a) i strana će u svakom slučaju biti obvezna pratiti dolazeće obavijesti kako je utvrđeno u prethodno navedenom odjeljku 9.d).

## **10. Ostale odredbe**

a) Ako se bilo koja od ovdje navedenih odredbi smatra u bilo kojoj mjeri nevažećom ili neprimjenjivom, u tom će se slučaju ta odredba tumačiti, protumačiti ili preoblikovati u onoj mjeri koliko je razumno potrebno da bi ona bila važeća, primjenjiva i u skladu sa svojom izvornom namjerom. Svaka ovdje navedena odredba smatra se zasebno i ako se jedna ili više odredbi proglašuje nevažećom ili neprimjenjivom, ostale odredbe ostaju u potpunosti na snazi.

b) Namjera ovih odredbi i uvjeta nije prekoračiti obvezne zahtjeve utvrđene u primjenjivim obveznim propisima niti isključiti odgovornost u pitanjima koja ne mogu biti isključena u skladu s tim propisima.

c) Ove odredbe i uvjeti reguliraju se i tumače u skladu s finskim pravom, ne uključujući odredbe o odabiru pravne nadležnosti u slučaju spora.

d) Bilo kakav spor, kontroverza ili zahtjev koji proizlazi iz ovog ugovora ili se na njega odnosi, odnosno koji proizlazi iz njegova kršenja ili valjanosti rješava se na okružnom sudu u Helsinkiju u Finskoj.